

CURRICULUM VITAE

Marcello Garzaniti

Marcello Garzaniti, full professor at University of Florence, Department FORLILPSI (Via della Pergola 58-60, 50121 Firenze) until 1.5.2023, taught courses on Slavic Philology and Comparative Slavic Literatures.

He has a degree in Russian language and literature at the University of Bologna (1979), he specialized in Historical and Religious studies at the University of Rome La Sapienza (1985) and obtained his doctorate in Oriental Sciences at the Pontifical Oriental Institute (Rome, 1990)

1987-2006: Collaborator of the Istituto dell'Enciclopedia Italiana (Treccani) as specialist of Eastern European civilization.

Since 1992: Associate Professor of Slavic Philology at the University of Florence.

1993: Co-founder of Italian Association of Ukrainian studies.

Since 1998: member of Biblical Commission at International Committee of Slavists.

1999-2009: Member of executive of the Italian Association of Slavists.

2004 Co-founder of the journal of the Italian Association of Slavists "Studi slavistici" and member of the editorial board (until 2014). Since 2014 is member of the International Scientific Committee.

2006-2014: Executive director of the series "Biblioteca di Studi slavistici".

Since 2006 member of Board of PhD in Linguistics at the Department of Linguistics (University of Florence)

Since 2007: Full Professor of Slavic Philology at the University of Florence.

2007-2009: Chairman of the degree course "Lingue, letteratura e culture moderne" at the University of Florence.

2009-2014: President of the Italian Association of Slavists.

Since 2011: Member of the Editorial Board of the Firenze University Press.

Since 2011: Member of Italian Academy La Colombaria (Firenze, founded on 1735).

2013-2022: Coordinator of the Research Unit "Multilingual Lexicon of Cultural Heritage" (LBC, Florence, until 2014). Coordinator of Russian section.

2013-2025: President of Biblical Commission at International Committee of Slavists.

Since 2016: Member of Italian Ambrosian Academy (Milano, founded on 1620).

2017-2018: President of the National Commission for the "Abilitazione" in the academic discipline Slavistics.

2019-2022: Italian team director of the project "Eastern Christians and the Republic of Letters between the 16th and 18th Centuries: Correspondence, Travels, Controversies" at the German-Italian Centre for European Excellence Villa Vigoni.

2019-2025: President of the Editorial Board Firenze University Press (FUP).

Membership

Member of Italian Association of Slavists, Italian Association of Ukrainian studies, Associazione italiana per lo Studio della Santità, dei Culti e dell'Agiografia, Mediaevistenverband (Germany) and of Early Slavic Association (USA).

Member of numerous International Scientific Committee: *Drevnjaja Rus'. Voprosy medievistiki* (since 2008), *Ostkirchliche Studien* (since 2012), *Zeitschrift für Slawistik* (since 2013), *Cyrrillomethodianum* (Thessaloniki since 2014), *Quaderni di Linguistica e Studi Orientali* (since 2015), *Studi Slavistici* (since 2015), *Russkaja Literatura* (2016), *Palaeobulgarica* (since 2017), *Izvestija RAN. Serija literatury i jazyka* and *Slavica Slovaca* (2022).

Current research

Relationships between culture, religion, and politics in Russia and in Slavic countries.
Comparative Slavic Literatures from Middle age to Modern period.
Bible text tradition in Slavia Orthodoxa.
Travels and pilgrimage literature from the Slavic world.
Lexicon of cultural heritage in Russian language.

Visiting professor and research abroad

Directeur d'études invite, École Pratique des Hautes Études, Section des Sciences Historiques et Philologiques (Parigi), lectures on the theme "Michel Trivolis / Maxime Le Grec (1470 env.-1555/1556). Un Ulysse de l'orthodoxie byzantine face aux sirènes de la culture occidentale" (30 April to 24 May 2018).

Germany: Humboldt Foundation (20 June-8 September 2011, University of Würzburg).

Directeur d'études invite, École Pratique des Hautes Études, Section des Sciences Historiques et Philologiques (Parigi), lectures on the theme "Le récit de voyage dans la culture slave orientale, de la Rus' de Kiev à l'époque moscovite" (23 January-24 February 2006).

Cooperation CNR - Bulgarian Academy of Sciences (Sofia) for the Bulgarian edition of the Gospel of Ioan Aleksandăr (Translation and Interpretation of the Gospel of Ivan Alexandr and Standardization of Church Slavonic) (2004-2006).

USA: Dumbarton Oaks Institute in Washington (Harvard University) for the research project "From the Holy Land to Holy Russia: Pilgrimage narratives in Rus' and Muscovy" (16 June-13 August 2004).

Germany: Humboldt Foundation, July-August 2000, Universities of Würzburg and Münster) with publication of the volume *Die altslavische Version der Evangelien. Forschungsgeschichte und zeitgenössische Forschung* (Köln, Weimar, Wien 2001) in the series 'Bausteine der slavischen Philologie' of the Böhlau publishing house.

Germany: Humboldt Foundation, University of Würzburg and Münster, Academic Year 1995-1996.

Germany: DAAD (German Academic Exchange Service) (28 September-26 November 1994)

Missions abroad (1993-2023): 68 in Austria, Belgium, Belarus, Bulgaria, Croatia, France, Germany, Greece, England, Israel, Poland, Romania, Russia, Serbia, Slovenia, Slovakia, Spain, Switzerland, Ukraine.

Participation in conferences in Italy (109), abroad (75).

Main publications

Die altslavische Version der Evangelien. Forschungsgeschichte und zeitgenössische Forschung, Köln, Weimar, Wien, Böhlau, 2001. P. VI+795.

Alle radici della concezione dello spazio nel mondo bizantino-slavo (IX-XI sec.), in Uomo e spazio nell'Alto Medioevo (4-8 aprile 2002. Settimane di studio del Centro Italiano sull'Alto Medioevo. L), Spoleto 2003. P.657-707.

Slavia latina e Slavia ortodossa. Per un'interpretazione della civiltà slava nell'Europa medievale, in Studi Slavistici IV (2007). P.29-64.

Politica e canoni letterari nell'Europa centro-orientale, in XXI secolo. Comunicare e rappresentare, Roma, Istituto della Enciclopedia italiana, 2009. P.127-134.

Bible and Liturgy in Church Slavonic literature. A New Perspective for Research in Medieval Slavonic Studies, in Medieval Slavonic Studies. New Perspectives for Research. Études slaves médiévales. Nouvelles perspectives de recherche, J. A. Álvarez-Pedrosa, S. Torres Prieto (edd.), Paris 2009. P.127-148.

Massimo il Greco, Firenze e l'umanesimo italiano, eds M. Garzaniti, F. Romoli, in Studi slavistici VII (2010). P. 239-394.

Ohrid, Split i pitanje slavenskoga jezika u bogoslužju u X. i XI. stoljeću, in Slovo 60 (2010). P. 307-334.

Costantino il Grande a Mosca dai Rjurikidi alla dinastia dei Romanov, in Costantino I. Enciclopedia costantiniana sulla figura e l'immagine dell'imperatore del cosiddetto editto di Milano 313-2013, ed. Istituto della Enciclopedia Italiana, Roma 2013, III, P.133-144.

Gli slavi. Storia, culture e lingue dalle origini ai nostri giorni, Roma, Carocci, 2013 (2 ed. 2019). P.491.

Biblejskie citaty v cerkovnoslavjanskoj knižnosti (Biblical quotations in the Church Slavonic writing tradition), Moskva 2014. P.232.

The Constantinopolitan Project of the Cyrillo-Methodian Mission According to the Slavonic Lives of the Thessalonican Brothers, in Cyril and Methodius: Byzantium and the World of the Slavs. International Scientific Conference Thessaloniki 2015, Thessaloniki 2015. P.51-67.

Le origini medievali della "santa Russia". La commemorazione della battaglia di Kulikovo (1380) nella Narrazione del massacro di Mamaj, in Reti Medievali Rivista 17, 1 (2016). P.1-36.

Forum. Slavic Texts Editions of Biblical Content. Problems and Perspectives, eds M. Garzaniti, T. Afanas'eva, A. Alberti, in Studi Slavistici XIII (2016), P.237-388.

Missionerskoe nasledie Kirilla i Mefodija i Simeonov sbornik (The Missionary Legacy of Cyril and Methodius and Simeon's Miscellany), in 100 godina Kirilometodievistika v Bălgarija. Identificirane na evrejski i christianski modeli v literaturata, in Kirilo-Metodievski studii 25, Sofija 2017. P.305-316.

M. Garzaniti, A. Alberti, Četirievangelieto na Ivan Aleksandăr v tekstologičnata tradicija na slavjanskite evangelija (The Gospels of Tsar Ivan Alexander in the textual tradition of the Slavonic Gospels), in Četirievangelie na Ivan Aleksandăr. Izdanie i izsledvane.

Tetraevangelium des Ivan Aleksandăr. Edition und Untersuchung, eds T.Popova und H. Miklas, Wien 2017. P.700-742.

Biblija i bogosluženie na slavjanskom jazyke vo vremena Klimenta Ochridskogo (Bible and liturgy in Slavonic at the time of Clement of Ohrid), in *Sv. Kliment Ochridski v kulturata na Evropa*, eds S. Kujumdžijeva, A.-M. Totomanova, V. Velinova, G. Nikolov, S. Nikolova, S. Bärlijeva, Sofija 2018, P.16-29.

Il Discorso sulle instabilità e i disordini (Slovo o nestroenijach i bezčiniach). Alle fonti del lamento della Vasilija, in *Scrittura e scritture per Massimo il Greco a cinquecento anni dall'arrivo in Moscovia*, eds F. Romoli, A. Alberti, *Studi Slavistici* XVI, 2 (2019), P.157-175.

Michel Trivolis / Maxime Le Grec (1470 env.-1555/1556). Sa vie et sa carrière, in *Revue des études slaves* XC, 3 (2019). P.431-452.

Methodius between Rome and Constantinople: The return of the Moravian archbishop to the Byzantine capital (Vita Methodii, ch. XIII), in *Slavia* 89, 2 (2020), pp.121-131.

Questions on the Old and New Testaments in Simeon's Miscellany, in *Slavonic texts and traditions in honour of Catherine Mary MacRobert. Kirilo-Methodievski Studii* 31, eds S. Nikolova, R. Cleminson, V. Željazkova, M. Dimitrova, Sofija 2021, pp.19-34.

The Eulogy of Symeon's Miscellany: The Imperial Patronage of the First Slavic Anthology, in *Studia Ceranea* 11 (2021), pp. 549–567.

Massimo il Greco e il pensiero politico di Dante nella Russia del Cinquecento, in *Itinerari danteschi nelle culture slave*, ed. G. Siedina, Firenze 2022, pp. 25-37.

Svidetel'stvo Maksima Greka na sudebnych processach (1525, 1531). Novoe pročtenie v ključe biblejskogo profetizma (The testimony of Maximus the Greek at the trials (1525, 1531). A re-reading on the key of biblical prophetism), in *Istočnikovedenie literatury i jazyka (archeografija, tekstologija, poetika). Sbornik naučnych statej*, eds E.I. Dergačeva-Skop, V.V. Podoprighora, Novosibirsk 2022. P.47-60.

“Slovo utešitelnoe inoka v temnice” Maksima Greka: Pervoe svidetel'stvo “tjuremnoj literatury” v Rossii (The “Consolatory discourse of the imprisoned Monk” by Maximus the Greek, the first evidence of “prison literature” in Russia), in *Istoriko-filosofskij ežegodnik* 37 (2022), pp.58–83

Storia delle letterature slave. Libri, scrittori e idee dall'Adriatico alla Siberia (secoli IX-XXI), ed. I. Karafillidis, Roma 2023. P.550.

Słowianie. Historia, kultury i języki, Łódź 2023.

<https://www.press.uni.lodz.pl/index.php/wul/catalog/book/549>

The Council and the City of Florence as Seen by Russians in the 15th and 16th Centuries, a cura di T. Verdon, G. Serafini, Turnhout 2024, pp.135-145

Slavistica e comparatistica letteraria, in *Gli studi slavistici in Italia nell'ultimo trentennio (1991-2021). Bilanci e prospettive. Contributi presentati al VII Congresso Italiano di*

Slavistica, a cura di R. Benacchio, A. Ceccherelli, C. Diddi, S. Garzonio, vol.II, Firenze 2024, pp. 65-79.

Cristiani orientali e Repubblica delle Lettere (XVI-XVIII sec.), a cura di M. Garzaniti, V. Kontouma, V. Makrides, Firenze 2024.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati o, più brevemente, RGPD).

Florence, 8 September 2025

